

CGRFA/WG-FGR-1/11/REPORT

Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y
la Agricultura

**Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los
recursos genéticos forestales**

Primera reunión

**Roma (Italia),
4-6 de abril de 2011**



Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura
y la Alimentación

CGRFA/WG-FGR-1/11/REPORT

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN
Y LA AGRICULTURA**

**INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN
DEL
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS
RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES**

Roma (Italia), 4-6 de abril de 2011

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN**

Roma, 2011

Los documentos elaborados para la primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos genéticos **forestales** de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura están disponibles en la dirección siguiente de Internet:

<http://www.fao.org/forestry/fgr/67904/en>

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, ni sobre sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: **copyright@fao.org**, o por escrito al:

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones; Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión; FAO, Viale delle Terme di Caracalla 00153 Roma (Italia)

© FAO [2011]

ÍNDICE

	<i>Párrs.</i>
I. Introducción	1
II. Apertura de la reunión y elección del Presidente, los Vicepresidentes y el Relator	2 – 9
III. Preparación del informe sobre <i>El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo</i>	10 – 20
IV. Las biotecnologías y la conservación y utilización de los recursos genéticos forestales	21 – 27
V. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión: Recursos genéticos forestales	28 – 30
VI. Otros asuntos	31 – 35
VII. Declaraciones de clausura	36 – 37

Apéndices

A	Programa de la primera reunión
B	Lista de documentos
C	Miembros del Grupo técnico intergubernamental sobre los recursos genéticos forestales elegidos en la 12. ^a reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
D	Lista de delegados y observadores

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES

Roma (Italia), 4-6 de abril de 2011

I. INTRODUCCIÓN

1. La primera reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos genéticos forestales (en adelante, el Grupo de trabajo) se celebró en Roma (Italia) del 4 al 6 de abril de 2011. En el *Apéndice C* se indican los miembros del Grupo de trabajo elegidos por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (en lo sucesivo, la Comisión) en su 12.^a reunión ordinaria. La lista de delegados y observadores figura en el *Apéndice D*.

II. APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR

2. El Secretario del Grupo de trabajo, Sr. Oudara Souvannavong, dio la bienvenida a los miembros del Grupo de trabajo y los observadores y les agradeció su asistencia a la reunión.

3. El Grupo de trabajo eligió Presidente al Sr. Tore Skroppa (Noruega). El Sr. Adjumane Aimé Kadio (Côte d'Ivoire), el Sr. Elpidio Rimando (Filipinas), el Sr. Eduardo Gándara Welch (Chile), el Sr. Anwar Kozah (Líbano), el Sr. Robert Kiapranis (Papua Nueva Guinea) y la Sra. Tannis Beardmore (Canadá) fueron elegidos Vicepresidentes. Se eligió Relator al Sr. Kinley Tenzin (Bhután).

4. Al asumir su cargo, el Sr. Skroppa hizo hincapié en la necesidad de que el Grupo de trabajo prestara un asesoramiento sólido a la Comisión en su siguiente reunión ordinaria e informara sobre los resultados de su reunión a los países que no habían asistido a ella. Asimismo subrayó la importancia de que todos los países contribuyeran a la preparación de *El Estado de los recursos genéticos forestales en el mundo* (en adelante, el Informe) presentando puntualmente sus respectivos informes nacionales.

5. El Sr. Eduardo Rojas Briales, Subdirector General responsable del Departamento Forestal (FO) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), inauguró la reunión y dio la bienvenida a los delegados y observadores en nombre del Dr. Jacques Diouf, Director General de la FAO. Subrayó la importancia de los bosques y los árboles ya que desempeñaban funciones económicas y ecológicas decisivas, entre ellas la de albergar gran parte de la biodiversidad del mundo, e hizo hincapié en que el mantenimiento de la diversidad genética forestal era esencial para permitir la adaptación a los cambios futuros, entre ellos el cambio climático.

6. El Sr. Eduardo Rojas Briales acogió con satisfacción la inclusión del Informe en el programa de trabajo plurianual de la Comisión. El Informe proporcionaría una base de información sólida para mejorar la ejecución de los programas genéticos forestales y reforzar la colaboración en la ordenación de los recursos genéticos forestales en los planos nacional, regional y mundial. El orador dio las gracias a los centros de coordinación nacionales, Bioversity International, el Centro Mundial de Agrosilvicultura (ICRAF), la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y las redes regionales de investigación y recursos genéticos forestales por sus importantes contribuciones al proceso en curso de preparación del Informe, y

destacó que debería otorgarse la máxima prioridad a la presentación puntual de los informes de los países. El Sr. Rojas Briales instó a los donantes a respaldar la preparación de los informes nacionales. Subrayó también la importante función desempeñada por la Comisión y su Grupo de trabajo en la dirección de la elaboración del Informe.

7. El Sr. Peter Holmgren, Director de la División de Clima, Energía y Tenencia de Tierras (NRC) de la FAO, dio la bienvenida a los delegados y observadores en nombre del Sr. Alexander Müller, Subdirector General responsable del Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente (NR). Recordó brevemente el mandato de la Comisión, examinó los principales logros obtenidos y subrayó la función importante de los grupos de trabajo técnicos intergubernamentales en la ejecución del programa de trabajo de la Comisión.

8. El Sr. Peter Holmgren hizo notar los progresos realizados en la elaboración de los informes nacionales y el Informe y destacó la importancia de la colaboración entre la FAO, la Comisión y los asociados. Agradeció a los gobiernos de Noruega, España y Suecia el apoyo financiero prestado, y al Gobierno del Canadá su contribución en especie para mejorar el Sistema mundial de información sobre los recursos genéticos forestales (REFORGEN) de la FAO. Destacó además que la eficacia del Informe dependía tanto de la presentación en tiempo oportuno de los informes nacionales como del seguimiento de su publicación.

9. El Grupo de trabajo aprobó el programa tal como figura en el *Apéndice A*.

III. PREPARACIÓN DEL INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES EN EL MUNDO

10. El Grupo de trabajo examinó los siguientes documentos: *Progresos realizados en la preparación de* El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo¹ y *Requisitos de recursos humanos y financieros*². Tomó nota además de las *Directrices para la preparación de los informes de los países para* El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo³ y de los informes de los talleres regionales de capacitación celebrados con miras a la elaboración de dichos informes *para el Estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*⁴. Debido a las dificultades experimentadas con la elaboración de los informes nacionales, el Grupo de trabajo recomendó que la Comisión aplazase la fecha límite para la presentación de los informes nacionales al 1.º de enero de 2012.

11. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción los progresos realizados en la preparación del Informe y recomendó que la Comisión confirmara el proceso de elaboración de este, que debería presentarse a la Comisión en su 14.ª reunión ordinaria.

12. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la importancia de las consultas de múltiples partes interesadas a nivel nacional a fin de recopilar y validar información para la preparación de los informes de los países así como determinar las deficiencias y necesidades relativas a la ordenación y conservación de los recursos genéticos forestales en el plano nacional.

13. El Grupo de trabajo acogió con agrado la cooperación en el plano regional y destacó la función importante de las comisiones forestales regionales de la FAO y otras entidades regionales respecto a la recopilación, el análisis y el resumen de los informes de los países. También hizo hincapié en la necesidad de reforzar la cooperación con organizaciones internacionales, tales como la Organización Internacional de las Maderas Tropicales (OIMT), y de seguir desarrollando el REFORGEN.

¹ CGRFA/WG-FGR-1/11/2.

² CGRFA/WG-FGR-1/11/2 Add.1.

³ CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.1.

⁴ CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.2; CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.3; y CGRFA/WG-FGR-1/11/Inf.4.

14. El Grupo de trabajo recomendó firmemente que la Comisión instara a los países a designar sus centros de coordinación nacionales a fin de asegurar la entrega puntual de los informes de los países para *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*.
15. El Grupo de trabajo subrayó la necesidad de recursos adicionales para la preparación de informes nacionales de alta calidad. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que proporcionara recursos suficientes con cargo al Programa ordinario para la elaboración del Informe, incluida la preparación de los informes nacionales. Recomendó también que la Comisión exhortara a los donantes y a las organizaciones internacionales pertinentes a brindar recursos financieros extrapresupuestarios y contribuciones en especie destinados a la preparación de los informes de los países, en particular para las consultas nacionales y regionales. El Grupo de trabajo señaló que sin ese apoyo la presentación de los informes nacionales podría retrasarse seriamente y su calidad podría verse comprometida.
16. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión adoptara la decisión de convocar una reunión del Grupo de trabajo antes de su 14.ª reunión ordinaria, entre otras cosas, para examinar el primer borrador del Informe.
17. El Grupo de trabajo señaló que la preparación de los informes nacionales debería entenderse como una actividad de planificación estratégica y una herramienta para mejorar la evaluación y ordenación sostenible de los recursos genéticos forestales. Hizo notar también que las directrices ofrecían un marco común para la preparación de los informes nacionales que los gobiernos deberían utilizar de manera flexible, teniendo en cuenta las características específicas de las regiones y los países así como la diversidad de necesidades de los grupos de usuarios. El Grupo de trabajo examinó las especies que habrían de incluirse en los informes nacionales y la posibilidad de establecer prioridades entre ellas. La Secretaría señaló que las directrices para la preparación de informes nacionales dejaban la identificación de las especies en cuestión así como el establecimiento de las prioridades a la discreción de los países. Un enfoque amplio impulsado por los países serviría de base para definir las prioridades para la acción en los planos mundial, regional y local, teniendo en cuenta la amplia gama de usos de recursos genéticos forestales, así como las diferencias y especificidades regionales.
18. El Grupo de trabajo recomendó a la Comisión que invitara a los países a integrar la preparación en tiempo oportuno de los informes nacionales para el Informe y cualesquiera actividades de seguimiento en sus estrategias y planes de acción nacionales relativos a la biodiversidad.
19. En relación con la información presentada por la Secretaría, el Grupo de trabajo se felicitó por la ampliación del REFORGEN y destacó su importancia para la elaboración y gestión de datos sobre los informes nacionales.
20. Remitiéndose a la Decisión X/36 de la 10.ª reunión de la Conferencia de las Partes en el CDB, la Secretaría del Convenio acogió con satisfacción la preparación del Informe, que se consideraba la iniciativa más completa adoptada hasta la fecha para cartografiar la diversidad genética de los árboles y otros recursos forestales. En la misma Decisión X/36, la Conferencia de las Partes invitaba a las Partes en el Convenio y a otros gobiernos y organizaciones pertinentes a respaldar la preparación del Informe y pedía al Secretario Ejecutivo que cooperara con la FAO en su elaboración, entre otros medios participando en las reuniones pertinentes de la Comisión y su Grupo de trabajo.

IV. LAS BIOTECNOLOGÍAS Y LA CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES

21. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado *Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la*

*alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro*⁵. En su 12.^a reunión ordinaria, la Comisión había pedido a la FAO que preparara un documento sobre el ámbito de los trabajos en el que se describiera la variedad de biotecnologías aplicadas a la conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, el estado de la aplicación actual de estas tecnologías y las cuestiones relativas a su desarrollo futuro, incluida la evolución de las políticas pertinentes en otros foros internacionales, a fin de examinarla en su siguiente reunión ordinaria. La Comisión había pedido asimismo a sus grupos de trabajo que examinaran dicho documento antes de su 13.^a reunión ordinaria.

22. El Grupo de trabajo examinó dicho documento y recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que facilitara más información sobre las biotecnologías y cuestiones aplicadas específicamente a los recursos genéticos forestales. Esta información adicional podría incluirse en un anexo específico por sectores. La Secretaría comunicó al Grupo de trabajo que la información específica por sector, así como las actas de la Conferencia técnica internacional de la FAO sobre biotecnologías agrícolas en los países en desarrollo, se pondrían a disposición de la Comisión en su 13.^a reunión ordinaria.

23. El Grupo de trabajo puso de relieve el carácter especial del sector forestal y, en consecuencia, sus necesidades específicas con respecto a la aplicación de las biotecnologías en relación con la evaluación y ordenación de los recursos genéticos forestales. Señaló asimismo que este sector se ocupaba de organismos longevos que se caracterizaban por una gran diversidad entre las poblaciones y dentro de estas, cuya plasticidad fenotípica era esencial para su capacidad de respuesta y adaptación a las condiciones ambientales futuras, en particular en lo tocante al cambio climático. Se hizo notar que la duración muy larga del ciclo de las especies forestales (en ocasiones varios siglos) también era un factor de vulnerabilidad cuando el clima evolucionaba más deprisa que la capacidad de adaptación de las especies.

24. El Grupo de trabajo reconoció las diferencias regionales en cuanto a la disponibilidad y utilización de las biotecnologías debido a los diversos niveles de recursos financieros y humanos disponibles en las distintas regiones, y destacó la importancia de la creación de capacidad y la transferencia de conocimientos y tecnologías de interés entre los países a través de la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur. El Grupo de trabajo puso también de relieve la posible función de las asociaciones entre los sectores público y privado.

25. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión subrayara la necesidad de más información sobre la bioinformática. Reconoció la importancia de los recursos genéticos forestales para los medios de vida de las poblaciones autóctonas e hizo hincapié en sus derechos de acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos forestales.

26. El Grupo de Trabajo hizo hincapié en que debían alentarse los esfuerzos de los países por fomentar el uso de la biotecnología con fines de conservación.

26. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión:

- i) subrayara la necesidad de elaborar normas y protocolos técnicos específicos para la caracterización molecular de los recursos genéticos forestales con el fin de obtener datos reproducibles y comparables;
- ii) solicitará a la FAO que presentara a la Comisión, en su siguiente reunión ordinaria, un análisis específico de las inversiones, los beneficios y las repercusiones socioecológicas de las biotecnologías aplicables a los recursos genéticos forestales;
- iii) pidiera a la FAO que incrementara sus esfuerzos por reforzar la capacidad nacional de los países en desarrollo en cuanto al establecimiento de prioridades y la formulación de políticas en materia de biotecnologías aplicables a la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos forestales;

⁵ CGRFA/WG-FGR-1/11/3.

- iv) solicitará a la FAO que potenciara las actividades relacionadas con la difusión periódica de información exacta actualizada sobre la función de las biotecnologías en relación con la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos forestales a través de las bases de datos, las redes y los boletines informativos existentes (por ejemplo, el Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos [DAD-IS], FAO-BiotechNews y el Sistema Mundial de Información y Alerta sobre los Recursos Fitogenéticos [WIEWS]);
- v) solicitará a la FAO que estudiara mecanismos para la cooperación futura con las organizaciones internacionales pertinentes, incluido el fomento de la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur, con objeto de aprovechar los beneficios de las biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos forestales.

V. EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN: RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES

27. El Grupo de trabajo consideró el documento *Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión: Recursos genéticos forestales*⁶. Recomendó no modificar el hito correspondiente a la presentación de *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*, prevista para la 14.^a reunión ordinaria de la Comisión.

28. El Grupo de trabajo subrayó la necesidad de realizar un seguimiento de la presentación del Informe y señaló que tal actividad podría adoptar la forma de planes de acción a escala nacional, regional y mundial. Recomendó que la Comisión profundizase en el debate sobre la forma y el contenido posibles de un plan de acción mundial una vez que la elaboración del Informe se encontrase más avanzada. El Grupo de trabajo recomendó también que todo seguimiento que la Comisión deseara considerar estuviera basado en los programas nacionales, regionales y mundiales existentes. La Comisión debería pedir a la FAO que continuara apoyando y reforzando los trabajos en curso en materia de conservación así como de uso y ordenación sostenibles de los recursos genéticos forestales, y fortaleciendo la cooperación con las redes y organizaciones internacionales pertinentes. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión, al considerar las actividades de seguimiento, tomase en cuenta la necesidad de reforzar la capacidad de presentación de informes de los países en desarrollo y la posibilidad de desarrollar más el REFORGEN y emplearlo para tal fin.

29. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión considerase la oportunidad de añadir los dos hitos siguientes a su programa de trabajo plurianual en relación con los recursos genéticos forestales:

- i) el seguimiento y actualización de *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo* (15.^a reunión de la Comisión);
- ii) un examen de los progresos realizados en el seguimiento de *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo* (17.^a reunión de la Comisión).

VI. OTROS ASUNTOS

Estudios temáticos informativos para El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo

30. Bioersivity International y el Centro Mundial de Agrosilvicultura (ICRAF) presentaron las principales cuestiones que eran objeto de los estudios temáticos informativos que estaban coordinando para *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*, a saber: los indicadores erosión y vulnerabilidad de la diversidad genética forestal; la función de los recursos genéticos forestales en la adaptación a factores bióticos y abióticos, con especial atención al cambio climático; el empleo de especies nativas en el restablecimiento y la ordenación de la biodiversidad; y la utilización de los recursos genéticos forestales en el desarrollo descentralizado

⁶ CGRFA/WG-FGR-1/11/4.

para la seguridad alimentaria, la reducción de la pobreza y la mejora de los medios de vida. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión recabara nuevas contribuciones y estudios de casos para mejorar la calidad de los estudios temáticos.

El Cuadro de expertos y el Grupo de trabajo

31. El Secretario facilitó información adicional sobre la función del Cuadro de expertos en recursos genéticos forestales en comparación con la del Grupo de trabajo. Destacó la naturaleza y la función diferentes pero complementarias de ambos órganos. El Grupo de trabajo agradeció el asesoramiento técnico y científico prestado por el Cuadro de expertos a la hora de definir el alcance y la estructura de *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*.

Transferencia de conocimientos entre sectores

32. El Grupo de trabajo señaló que el intercambio de conocimientos y la transferencia de tecnología entre sectores podrían resultar beneficiosos. Por ejemplo, los instrumentos y métodos relativos a la conservación in situ y dinámica en las poblaciones naturales estaban más desarrollados en el ámbito forestal, lo que podría resultar útil para la conservación de variedades silvestres afines a las plantas cultivadas. A la inversa, estaba aumentando el interés por la conservación *ex situ* de los árboles de los bosques y, en este ámbito, el sector forestal podría aprovechar las experiencias de utilización de métodos de conservación *ex situ* en el sector de los cultivos.

33. El Grupo de trabajo hizo notar que la integración de las actividades relativas a los cultivos, los animales de granja y los recursos genéticos forestales facilitaba el intercambio de conocimientos e información, e insistió en que la clave del éxito de tal integración residía en la gestión de los conocimientos.

Conservación de los recursos genéticos forestales para el seguimiento de los cambios en la diversidad genética

34. El Grupo de trabajo examinó la necesidad de proteger el material genético para seguir de cerca los cambios en la diversidad genética forestal con el paso del tiempo. Indicó, además, que los informes de los países podrían contribuir a determinar las necesidades en materia de conservación *ex situ*. Al debatir el posible camino a seguir el Grupo de trabajo recomendó que la Comisión considerara los criterios para establecer prioridades, acuerdos adecuados sobre acceso y distribución de beneficios y procesos de seguimiento apropiados.

VII. DECLARACIONES DE CLAUSURA

36. El Sr. José Antonio Prado Donoso, Director de la División de Evaluación, Ordenación y Conservación Forestales de la FAO, en nombre de la FAO y del Sr. Eduardo Rojas Briales, dio las gracias y felicitó al Grupo de trabajo por su éxito en la formulación de recomendaciones cruciales destinadas a la Comisión, en particular por la preparación y presentación en tiempo oportuno de *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*, y reiteró que la FAO mantenía su compromiso de apoyar a los países en la preparación de sus informes nacionales. Manifestó su agradecimiento por las recomendaciones formuladas en el área de las biotecnologías para la conservación, el uso sostenible y la mejora de los recursos genéticos forestales así como la necesidad de transferir conocimientos y tecnologías entre los países. El Sr. José Antonio Prado Donoso dio las gracias al Presidente por su excelente dirección y expresó su agradecimiento a la Secretaría y a todo el personal de la FAO por su dedicación en la preparación de la primera reunión del Grupo de Trabajo y durante esta.

37. En sus palabras de clausura, el Presidente declaró que esta primera reunión se había celebrado con gran éxito y dio las gracias al Grupo de trabajo y los observadores por sus conocimientos y contribuciones positivas. También manifestó su agradecimiento a la Secretaría y al relator por su excelente trabajo y a los intérpretes y traductores por su dedicación.

APÉNDICE A

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS
RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES****Primera reunión****Roma, 4-6 de abril de 2011****PROGRAMA**

1. Elección del Presidente, el (los) Vicepresidente(s) y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Preparación del informe sobre *El estado de los recursos genéticos forestales en el mundo*
4. Las biotecnologías y la conservación y utilización de los recursos genéticos forestales
5. Examen del programa de trabajo plurianual de la Comisión: Recursos genéticos forestales
6. Otros asuntos
7. Aprobación del informe

APÉNDICE B

LISTA DE DOCUMENTOS**Documentos de trabajo**

CGRFA/WG-FGR-1/11/1	Programa provisional
CGRFA/WG-FGR-1/11/2	Progresos realizados en la preparación de <i>El estado de los Recursos Genéticos Forestales en el Mundo</i>
CGRFA/WG-FGR-1/11/2 Add. 1	Requisitos de recursos humanos y financieros
CGRFA/WG-FGR-1/11/3	Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro
CGRFA/WG-FGR-1/11/4	Examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión: Recursos genéticos forestales

Documentos informativos

CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.1	Directrices para la preparación de los informes de los países para <i>El estado de los recursos genéticos forestales del mundo</i>
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.2	Report of the Regional Training Workshops in Ecuador and the Republic of the Congo for FAO's <i>State of the World's Forest Genetic Resources</i> for the finalization of Guidelines
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.3	Informe de la reunión de coordinación y capacitación de los puntos focales nacionales en América Latina para la preparación del Informe sobre <i>El Estado de los recursos genéticos forestales en el mundo</i>
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.4	Report of the Regional Training Workshop for National Focal Points in the Pacific, Fiji – January 2011
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.5	Lista de documentos
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.6	Practical information for participants
CGRFA/WG-GR-1/11/Inf.7	Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Forest Genetic Resources and Members elected by the Twelfth Regular Session of the Commission

 APÉNDICE C

**MIEMBROS DEL GRUPO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS
RECURSOS GENÉTICOS FORESTALES ELEGIDOS EN LA 12.^a REUNIÓN
ORDINARIA DE LA COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

19-23 de octubre de 2009

<i>Composición (n.º de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Burundi Côte d'Ivoire República Democrática del Congo Túnez Zambia
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
América Latina y el Caribe (5)	Brasil Cuba Chile Ecuador El Salvador
Asia (5)	Bhután Filipinas India Indonesia Myanmar
Cercano Oriente (3)	Líbano República Islámica del Irán Yemen
Europa (5)	España Finlandia Francia Italia Noruega
Pacífico Sudoccidental (2)	Papua Nueva Guinea Vanuatu

APPENDIX D – ANNEXE D – APÉNDICE D

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chairperson:	Mr Tore Skroppa
Président:	(Norway)
Presidente:	
Vice-Chairpersons:	Ms Tannis Beardmore
Vice-présidents:	(Canada)
Vicepresidentes:	
	Mr Eduardo Gándara Welch
	(Chile)
	Mr Adjumane Aimé Kadio
	(Côte d’Ivoire)
	Mr Anwar Kozah
	(Lebanon)
	Mr Robert Kiapranis
	(Papua New Guinea)
	Mr Elpidio Rimando
	(Philippines)
Rapporteur:	Mr Kinley Tenzin
	(Bhutan)

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Head of Delegation

Mr Kinley TENZIN
Renewable Natural Resources
Research and Development Center
Yusipang
Thimphu
Email: kktenzin@druknet.bt

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Head of Delegation

Mr Olyntho VIEIRA
Minister
Deputy Permanent Representative to FAO
Rome

Alternate(s)

Mr Fabiano SOARES E SOARES
Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

Mr Pedro BRANCANTE MACHADO
Secretary
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome

BURUNDI

Chef de délégation

M Emmanuel NDEREYIMANA
Chef de Service Aménagement et Gestion
des Ressources Forestières
Direction générale des forêts et de
l'environnement
Département des forêts
Ministère de l'eau, de l'environnement, de
l'aménagement du territoire, et de
l'urbanisme
B.P. 631 - Avenue de la Cathédrale
Bujumbura
Phone: +257 7947984/+257 22225012
Email: ndeemma2005@yahoo.fr

CANADA - CANADÁ

Head of Delegation

Ms Tannis BEARDMORE
NRCan-Canadian Forest Service
Hugh John Fleming Forestry Centre
1350 Regent St. S.
Fredericton, New Brunswick
E3A 5P7
Canada
Phone: (506) 452-3881
Fax: (506) 452-3525
Email: tbeardmo@nrca.gc.ca

CHILE - CHILI

Jefe de Delegación

Sr Eduardo GÁNDARA WELCH
Secretaría Técnica
Gerencia Forestal
Corporación Nacional Forestal
Av. Bulnes 285 of 603
Santiago
Phone: +56 26630387
Fax: +56 26630203
Email: eduardo.gandara@conaf.cl

CUBA

Jefe de Delegación

Sra. Orlidia HECHEVARRIA KINDELAN
 Instituto Investigaciones Agro-Forestales
 Calle 174#1723
 La Habana
 Phone: (0537) 2082189
 Fax: (0537) 2084935
 Email: orlidia@forestales.co.cu

CÔTE D'IVOIRE

Chef de délégation

M Adjumane Aimé KADIO
 Conseiller Technique du Directeur Général
 de la SODEFOR
 Société de Développement des Forêts
 Abidjan
 Phone: (225) 22439446
 Email: kadio.aime@gmail.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE
 CONGO –
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU
 CONGO –
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL
 CONGO**

Chef de délégation

M Germain ZASY NGISAKO
 Conseiller chargé des Forêts
 Ministère de l'environnement, conservation
 de la nature et tourisme
 B.P. 12348
 Av. Papa Ileo 15
 Kinshasa-Gombe
 Phone: +243 814124042
 Email: zasygermain@gmail.com

ECUADOR - ÉQUATEUR

Jefe de Delegación

Sr Jorge GRIJALVA OLMEDO
 Jefe del Programa de Forestería del INIAP
 Instituto Nacional Autónomo de
 Investigaciones Agropecuarias
 Ecuador
 Email:
 jgrijalva55@hotmail.com/jorge.grijalva@i
 niap.gob.ec

EL SALVADOR

Jefe de Delegación

Sra. Maria Eulalia JIMÉNEZ ZEPEDA
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Roma

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Head of Delegation

Ms Mari RUSANEN
 Forest Geneticists
 Finnish Forest Research Institute
 P.O.Box 18
 01301 Vantaa
 Email: mari.rasunen@metla.fi

FRANCE - FRANCIA

Chef de délégation

M Pierre BOUILLON
 Direction générale des politiques agricole,
 agroalimentaire et des territoires
 Service de la forêt, de la ruralité et du
 cheval
 Sous-direction de la forêt et du bois
 Bureau des investissements forestiers
 Ministère de l'alimentation, de l'agriculture
 et de la pêche, de la ruralité et de
 l'aménagement du territoire
 78, rue de Varenne
 Paris
 Phone: 331 49 555126
 Fax: 331 49 558406
 Email: pierre.bouillon@agriculture.gouv.fr

INDONESIA - INDONÉSIE

Head of Delegation

Mr Agus Sriyadi BUDI SUTITO
 Deputy Director of Species Preservation
 and Utilization
 Director-General
 Forest Protection and Natural Conservation
 Ministry of Forestry
 Jakarta
 Phone: +62 215720227
 Email: asbsutito@yahoo.com

Mr Alireza MOHAJER

Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome
 Phone: 06-5780334
 Fax: 06-5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Alternate(s)

Mr Danny RAHDIANSYAH
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome

ITALY - ITALIE - ITALIA

Head of Delegation

Mr Pietro SEBASTIANI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Mr Alberto MASCI
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Policy
 Via XX Settembre, 20
 Rome
 Email: a.masci@politicheagricole.gov.it

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Head of Delegation

Mr Javad SHAKHS TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: 06-5743594
 Fax: 06-5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Mr Claudio MISCIA

Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome

Alternate(s)

Mr Seyed ZAREI
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Rome
 Phone: 06-5780334
 Fax: 06-5747636
 Email: missiranfao@missiranfao.191.it

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Chef de délégation

Mr Anwar KOZAH
 Head
 Rural Development and Natural Resources
 Department
 Ministry of Agriculture
 Baalbeck El Hermel Area
 Phone: +9613842453
 Email: akozoh@hotmail.com

MYANMAR

Head of Delegation
 Mr Aung Zaw MOE
 Assistant Research Officer
 Forest Research Institute
 Forest Department
 Nay Pyi Taw
 Ministry of Forestry
 Phone: 09 067 416521
 Fax: 09 067 416521
 Email: aungzawm4@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Head of Delegation
 Mr Tore SKROPPA
 Senior Scientist
 Norwegian Forest and Landscape Institute
 Aas
 Email: Tore.Skroppa@skogoglandskap.no

**PAPUA NEW GUINEA –
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE -
PAPUA NUEVA GUINEA**

Head of Delegation
 Mr Robert KIAPRANIS
 Programme Leader
 Forest Biology Programme
 PNG Forest Research Institute
 P.O Box 314
 Lae 411
 Morobe Province
 Phone: (675) 472 4188
 Fax: (675) 472 4357
 Email: rkiapranis@fri.pngfa.gov.pg

PHILIPPINES - FILIPINAS

Head of Delegation
 Mr Elpidio RIMANDO
 Philippine Focal Point
 Forest Genetic Resources
 Department of Environment and Natural
 Resources
 Ecosystems Research and Development
 Bureau
 College, Laguna

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Jefe de Delegación
 Sr Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Roma
 Phone: 06 6878762
 Fax: 066873076
 Email: smenendez@mapya.es

Suplente(s)

Sr Elías GUÍA
 Agregado Agrícola
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Roma
 Phone: 06 6869539
 Fax: 06 6873076
 Email: eliasguia@tiscali.it

Eduardo NOTIVOL
 Investigador
 Unidad de Recursos Forestales
 Centro de Investigación y Tecnología
 Agroalimentaria (CITA)
 Gobierno de Aragón
 Avda. de Montañana'
 830, 50059 Zaragoza
 Phone: + 34 976 716372
 Fax: + 34 976 716335
 Email: enotivol@aragon.es

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Chef de délégation
 M Abid HABIB
 Directeur de la conservation des forêts
 Ministère de l'agriculture et de
 l'environnement
 30, rue Alain Savary
 Tunis
 Phone: +216 71 891141
 Fax: +216 71 891141
 Email: habibabid2101@yahoo.fr

**UNITED STATES OF AMERICA -
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Head of Delegation

Ms Sarah D. HANSON
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome
Phone: +39 06 46743536
Fax: +39 06 4674 3520
Email: Sarah.hanson@fas.usda.gov

VANUATU

Head of Delegation

Mr Hannington TATE
Principal Forest Officer, Policy
Department of Forests
Private Mail Bag 9064
Port Vila
Phone: (+678) 23171
Fax: (+678) 23856
Email: hanington_tate@yahoo.com

YEMEN - YÉMEN

Head of Delegation

Mr Anwer Abdulhameed QAHTAN
Director of Forests
Ministry of Agriculture
Al-Kuwait Street
Sana'a
Phone: 009671 250977
Email: anwer_ka2000@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Nabil Ali ABDULKADER
Counsellor
Alternate Permanent Representative to
FAO
Rome
Phone: 06.4423.1679
Fax: 06.4423.4763
Email: segreteria@yemenembassy.it

ZAMBIA - ZAMBIE

Head of Delegation

Mr Wiseman L. SANGULUBE
Chief Extension Officer
Forestry Department
Ministry of Tourism, Environment and
Natural Resources
Lusaka
Email: wlsangulube@mtenr.gov.zm

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION
OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION**

ALGERIA - ALGÉRIE – ARGELIA

Chef de délégation
Mme Ghania BESSAH
Sous-directrice
Parcs Nationaux et des Groupements
Végétaux Naturels
Direction générale de forêts
Ministère de l'agriculture et du
développement rural
Chemin Doudou Mokhtar
Ben Aknour
Alger 16000
Phone: 00213(0) 21915286
Email: gh_bessah@yahoo.fr

ARGENTINA - ARGENTINE

Jefe de delegación
Sra. Andrea S. REPETTI
Consejero
Representante Permanente Alterna
ante la FAO
Roma
Phone: 00.39.06.4807.
Fax: 00.39.06.489.06.984
Email: FAOPRARG1@Interfree.it

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Chef de délégation
M Alain SERVAIS
Représentant et Coordinateur du rapport sur les ressources génétiques forestières
Direction Générale Agriculture Ressources Naturelles et Environnement
DNF - Direction des Ressources Forestières
I. d'Aye. Rue André Feher, 2
B-6900 MARCHE-EN-FAMENNE
Phone: +32 084/31.65.97
Fax: +32 084/32.22.35
Email: alain.servais@spw.wallonie.be

Ms Kristine VANDER MIJNSBRUGGE
Forest Engineer
Gaverstraat 4,
9500 Geraardsbergen
Phone: +32 54 43 71 46
Email: kristine.vandermijnsbrugge@inbo.be

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Chef de délégation
Mr. Phourin CHHANG
Researcher of Forestry Administration
No 40 Norodom Blvd
Phnom Penh
Email: c_phourin@yahoo.com

COLOMBIA - COLOMBIE

Jefe de delegación
Sra. Beatriz CALVO
Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Roma

COSTA RICA

Jefe de delegación
Sr Fernando SÁNCHEZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Via G.B. Benedetti, 3
00197 Roma

Sr Orlando GUZMAN
Segundo Secretario (designado)
Embajada de la República de Costa Rica
ante la Santa Sede
(Representación Permanente ante la FAO)
Via G.B. Benedetti, 3
00197 Roma
Email: o.guzman@alice.it

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Misión Permanente de Costa Rica ante
los Organismos de Naciones Unidas
Roma
Phone: 0680660390
Email: misfao2005@yahoo.it

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Head of Delegation
 Ms Christina PITTA
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 Email: cpitta1472@gmail.com

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
 KOREA –
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -
 REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA
 DE COREA**

Head of Delegation
 Mr Tae Song HAN
 Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
 Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: 0654220749
 Fax: 0654210090
 Email: ekodpr@alice.it

Mr Hyo Sik KIM
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: 0654220749
 Fax: 0654210090
 Email: ekodpr@alice.it

Mr Chol Min KIM
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome
 Phone: 0654220749
 Fax: 0654210090
 Email: ekodpr@alice.it

ESTONIA - ESTONIE

Head of Delegation
 Ms MARET PARV
 Senior Officer
 Tallinn

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Head of Delegation
 Ms Michaela HAVERKAMP
 Senior Officer
 Forest Genetic Resources
 Federal Office for Agriculture and Food Information
 and Coordination Centre for Biological Diversity
 Deichmanns Aue 29
 D-53179 Bonn
 Phone: +49 (0)228 99 6845-3385 (-3237 Sek.)
 Fax: +49 (0)228 6845-3105
 Email: michaela.haverkamp@ble.de

HONDURAS

Jefe de delegación
 Sra. Mayra REINA DE TITTA
 Ministro Consejero
 Encargado de Negocios, a.i.
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Roma

Mr. Carlos Rene ROMERO
 Vice - Ministro Desarrollo Forestal
 Tegucigalpa

KENYA

Head of Delegation
 Ms Jacinta Muthoni NGWIRI
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Rome

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Head of Delegation

Mr Azman MOHD SAAD
Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representatives to FAO
Rome
Phone: +39068417026
Fax: +39068555110
Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Azhar MOHD ISA
Assistant Agriculture Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: +39068411339
Fax: +39068555110
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Head of Delegation

Mr Czesław KOZIOL
Director
Forest Gene Bank Kostrzyca - State Forests
Milków 300
58-535 Milków
Phone: +48 757131 048
Fax: +48 757131 754
Email: czeslaw.koziol@lbg.lasy.gov.pl

SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE - ARABIA SAUDITA

Head of Delegation

Mr Saad bin majid AL MAJID
Agricultural Affairs Department of Riyadh
Ministry of Agriculture
Riyadh

SURINAME

Head of Delegation

Mr Rewiechand MATAI
Director
Forestry Economics Division
Foundation for Forest Management and Production
Control (SBB)
Dr Martin Luther Kingweg perc. no.283
Paramaribo
Phone: (597) 483131
Fax: (597) 483051

Ms Farida NARSING
Deputy Director
Legal Division
Foundation for Forest Management and Production
Control (SBB)
Dr Martin Luther Kingweg perc. no.283
Paramaribo
Phone: (597) 483131
Fax: (597) 483051
Email: sbbsur@sr.net

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Head of Delegation

Mr Murat ALAN
Forest Tree Seeds and Tree Breeding Research
Directorate
Orman Genel Müdürlüğü
Gazi Tesisleri 3 Nolu Bina
06560 Gazi/Ankara
Phone: 0090 312.296 40 00
Fax: 0090 312.212 39 60
Email: islah@ortohum.gov.tr

Mr Tolgahan YALTALI
Forest Engineer
Ministry of Environment and Forestry
Sogutozu Cad. 14/E
Sogutozu-Bestepe
Ankara
Phone: 0090 5072614447
Email: tyaltali@cob.goc.tr

ZIMBABWE

Head of Delegation
Ms Mary S. MUBI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: 06 68308282
Fax: 06 68308324
Email: mary.mubi@gmail.com

Mr Tembani MDUDUZI
Forest Reserach Centre
The Forestry Commission of Zimbabwe
1 Orange Grove Drive
Highlands
Harare
Phone: 263-4-498436
Fax: 263-4-497066
Email: tembani@frchigh.co.zw

Mr Tendai NHEKEDZA
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome
Phone: 06 68302424
Fax: 0668308324
Email: tnhekedza@yahoo.co.uk

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY
CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE
CONVENIO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA**

Dr Ian THOMPSON
Convention on Biological Diversity
c/o 1219 Queen St. east
Sault Ste. Marie, Ontario
Canada
P6A 2E5
Phone: + 1 705 541 5644
Fax: 705 541 5700
Email: ian.thompson@nrcan.gc.ca

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Dr Judy LOO
Senior Scientist
Understanding and Managing Biodiversity
Biodiversity International

Dr Jarkko KOSKELA
Scientist
EUFORGEN Coordinator
Europe Group
Bioversity International

Dr Michele BOZZANO
Programme Specialist
Forest Genetic Resources
Capacity Development Unit
Bioversity International

**WORLD AGROFORESTRY CENTRE
CENTRE MONDIAL D'AGROFORESTERIE
CENTRO MUNDIAL DE AGROSILVICULTURA**

Mr Ian DAWSON
Associate Fellow
Scientist with SCRI
31 Westminster Road
York, YO30 6LZ, UK
Phone: +44 1904 628 367
Email: iankdawson@aol.com